

The Making Of A Spiritual Family

建立屬靈家庭

01/08/2023 – MARK 3:20-21, 31-35

EMMANUEL CHINESE CHRISTIAN CHURCH

Three Observations 三個觀察

- ▶ Jesus is doing something his family doesn't understand
- ▶ 神耶穌正在做祂家人不理解的事
- ▶ Jesus is on the inside while his family is on the outside
- ▶ 耶穌在裡面，祂的家人在外面
- ▶ Jesus redefines his family
- ▶ 耶穌重新定義祂的家庭

Mark 3:20-21, 31-35

- ▶ 20 Then he went home, and the crowd gathered again, so that they could not even eat. 21 And when his family heard it, they went out to seize him, for they were saying, “He is out of his mind.”²⁰ 耶穌進了一個屋子，眾人又聚集，甚至他連飯也顧不得吃。²¹ 耶穌的親屬聽見，就出來要拉住他，因為他們說他癲狂了。
- ▶ 31 And his mother and his brothers came, and standing outside they sent to him and called him. 32 And a crowd was sitting around him, and they said to him, “Your mother and your brothers are outside, seeking you.” 33 And he answered them, “Who are my mother and my brothers?” 34 And looking about at those who sat around him, he said, “Here are my mother and my brothers! 35 For whoever does the will of God, he is my brother and sister and mother.”³¹ 當下，耶穌的母親和弟兄來，站在外邊，打發人去叫他。³² 有許多人在耶穌周圍坐著，他們就告訴他說：「看哪，你母親和你弟兄在外邊找你。」³³ 耶穌回答說：「誰是我的母親？誰是我的弟兄？」³⁴ 就四面觀看那周圍坐著的人，說：「看哪，我的母親，我的弟兄！」³⁵ 凡遵行神旨意的人，就是我的弟兄、姐妹和母親了。」




Jesus Is Doing Something His
Family Doesn't Understand

神耶穌正在做祂家人不理解的事

Jesus Is Doing Something His Family Doesn't Understand

神耶穌正在做他家人不理解的事

- His family couldn't see the success in his ministry 祂的家人看不到祂事工的成功
- His family was more afraid of how others were going to see them and how this was going to negatively impact them 祂的家人更害怕別人會如何看待他們，以及這會對他們產生怎樣的負面影響
- His family pattern can still be seen in some of our own family patterns today 今天在我們自己的一些家庭模式中仍然可以看到祂的家庭模式



Jesus Is On The Inside While His
Family Is On The Outside

耶穌在裡面，祂的家人在外面

Jesus Is On The Inside While His Family Is On The Outside

耶穌在裡面，他的家人在外面

- Jesus's work can sometimes lead to barriers in families

耶穌的工作有時會導致家庭出現障礙

- But there is hope in bringing the two worlds together

但是有希望將兩個世界結合在一起

- John 約翰福音 19:26-27 – 26 When Jesus saw his mother and the disciple whom he loved standing nearby, he said to his mother, “Woman, behold, your son!” 27 Then he said to the disciple, “Behold, your mother!” And from that hour the disciple took her to his own home. ²⁶ 耶穌見母親和他所愛的那門徒站在旁邊，就對他母親說：「母親，看，你的兒子！」 ²⁷ 又對那門徒說：「看，你的母親！」從此，那門徒就接她到自己家裡去了。

- Acts 使徒行傳 1:14 - 14 All these with one accord were devoting themselves to prayer, together with the women and Mary the mother of Jesus, and his brothers. 這些人同著幾個婦人和耶穌的母親馬利亞，並耶穌的弟兄，都同心合意地恆切禱告。

- Don't give up 不要放棄



Jesus Redefines His Family

耶穌重新定義祂的家庭

Jesus Redefines His Family

耶穌重新定義祂的家庭

- The spiritual family is prioritized over the biological family
屬靈家庭優先於血源家庭
- The spiritual family consists of those who do the Father's will
屬靈家庭包括那些遵行天父旨意的人
 - Mark 馬可福音 1:14-15 - 14 Now after John was arrested, Jesus came into Galilee, proclaiming the gospel of God, 15 and saying, "The time is fulfilled, and the kingdom of God is at hand; **repent** and **believe** in the gospel." ¹⁴ 約翰下監以後，耶穌來到加利利，宣傳神的福音，¹⁵ 說：「日期滿了，神的國近了！你們當悔改，信福音！」
 - Gal 3:25-28 25 But now that **faith** has come, we are no longer under a guardian, 26 for in Christ Jesus you are all sons of God, through **faith**. 27 For as many of you as were baptized into Christ have put on Christ. 28 There is neither Jew nor Greek, there is neither slave nor free, there is no male and female, for you are all one in Christ Jesus. ²⁵ 但這因信得救的理既然來到，我們從此就不在師傅的手下了。²⁶ 所以，你們因信基督耶穌，都是神的兒子。²⁷ 你們受洗歸入基督的，都是披戴基督了；²⁸ 並不分猶太人、希臘人，自主的、為奴的，或男或女，因為你們在基督耶穌裡都成為一了。

Conclusion 結論

BLOOD IS THICKER THAN WATER ... BUT JESUS'S BLOOD IS
THICKEST ABOVE ALL

血濃於水……但耶穌的血最濃